

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 27:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobisz też dla niego kratę w siatkę* z miedzi i zrobisz na tej siatce cztery pierścienie miedziane na czterech jej krawędziach. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ołtarz zaopatrzysz w kratę z brązu. Do czterech jej rogów przytwierdzisz pierścienie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczynisz też do niego miedzianą kratę na kształt sieci, a na tej kracie, na czterech jej narożnikach, uczynisz cztery miedziane pierścienie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczynisz też do niego kratę, na kształt sieci, miedzianą; a uczynisz u tej kraty cztery kolce miedziane na czterech rogach jej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kratkę też na kształt sieci miedzianą, u której na czterech rogach będą cztery kółka miedziane.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z brązu też wykonasz kratę do ołtarza w formie siatki, a nad tą siatką na czterech jej krańcach zrobisz cztery pierścienie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobisz też dla niego kratę w siatkę z miedzi i zrobisz na tej siatce cztery pierścienie miedziane na czterech jej rogach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z miedzi zrobisz do niego kratę jak siatkę, a na czterech rogach tej kraty zrobisz cztery miedziane pierścienie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sporządzisz miedziany ruszt, podobny do sieci, a do jego czterech rogów przymocujesz miedziane pierścienie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wykonaj też do niego ruszt, rodzaj siatki miedzianej. Do tej siatki przytwierdź na czterech narożnikach cztery miedziane pierścienie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobisz mu okratowanie michbar. z miedzianej siatki, a na siatce zrobisz cztery miedziane pierścienie na czterech jej rogach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш йому мідяний посуд на огонь подібний до сітки, і зробиш посудові на огонь чотири мідяні обручки на чотирьох кутах.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I przygotujesz dla niej plecionej roboty kratę z miedzi; a przy siatce, na czterech jej rogach, zrobisz cztery miedziane pierścienie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wykonasz do niego kratę, miedzianą siatkę; a nad tą siatką, na czterech krańcach, zrobisz cztery miedziane pierścienie.

¹⁾ w siatkę, מַעֲשֵׂה סֵט : dzieło siatki.